

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE
DE LA REGION WALLONNE

[C – 2002/27338]

Aménagement du territoire
Plan de secteur

Un arrêté du Gouvernement wallon du 14 mars 2002 adopte provisoirement la révision de la planche 37/7 du plan de secteur de Tournai-Leuze-Péruwelz en vue de l'inscription en zone d'extraction, de la sablière dite « Deviaene » actuellement exploitée sur le territoire de la commune d'Antoing (Maubray) et des terrains situés dans son prolongement et en zone forestière, du site de l'ancienne sablière.

ÜBERSETZUNG
MINISTERIUM
DER WALLONISCHEN REGION

[C – 2002/27338]

Raumordnung
Sektorenplan

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 14. März 2002 wird die Änderung der Karte 37/7 des Sektorenplans Tournai-Leuze-Péruwelz zur Eintragung als Abbaugelände der "Deviaene" genannten Sandgrube, die zur Zeit auf dem Gebiet der Gemeinde Antoing (Maubray) bewirtschaftet wird, und der Gelände, die in ihrer Verlängerung gelegen sind, und zur Eintragung als Fortsgebiet des Geländes der ehemaligen Sandgrube vorläufig beschlossen.

VERTALING
MINISTERIE
VAN HET WAALSE GEWEST

[C – 2002/27338]

Ruimtelijke ordening
Gewestplan

Bij besluit van de Waalse Regering van 14 maart 2002 wordt de herziening van blad 37/7 van het gewestplan Doornik-Leuze-Péruwelz voorlopig aangenomen met het oog op de opnemingsgebied van de zandgroeve "Deviaene" die momenteel uitgebaut wordt op het grondgebied van de gemeente Antoing (Maubray) en van de gronden die in het verlengde ervan gelegen zijn, en als bosgebied van het terrein van de voormalige zandgroeve.

[C – 2002/27339]

Aménagement du territoire
Plan de secteur

Un arrêté du Gouvernement wallon du 14 mars 2002 arrête définitivement la modification partielle de la planche n° 62/4 du plan de secteur de Philippeville-Couvin portant sur l'inscription d'une zone d'extraction sur le territoire de la commune de Couvin au lieu-dit « Lahonry ».

L'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire du 23 février 2001 est publié ci-dessous.

[C – 2002/27339]

Raumordnung
Sektorenplan

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 14. März 2002 wird die Teiländerung der Karte 62/4 des Sektorenplans Philippeville-Couvin endgültig beschlossen. Diese Teiländerung betrifft die Eintragung eines Abbaugeländes auf dem Gebiet der Gemeinde Couvin in der Ortschaft "Lahonry".

Das Gutachten des Regionalausschusses für Raumordnung vom 23. Februar 2001 wird hierunter veröffentlicht.

[C – 2002/27339]

Ruimtelijke ordening
Gewestplan

Bij besluit van de Waalse Regering van 14 maart 2002 wordt de gedeeltelijke wijziging van blad 62/4 van het gewestplan Philippeville-Couvin definitief aangenomen met het oog op de opnemingsgebied van de gemeente Couvin in de wijk "Lahonry".

Het advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening van 23 februari 2001 wordt hierna bekendgemaakt.

AVIS RELATIF A LA MODIFICATION DU PLAN DE SECTEUR DE PHILIPPEVILLE-COUVIN EN VUE DE L'INSCRIPTION D'UNE ZONE D'EXTRACTION EN EXTENSION DE LA CARRIERE DE LAHONRY EXPLOITEE PAR LA S.A. CARRIERE BERTHE SUR LE TERRITOIRE DE LA COMMUNE DE COUVIN

Vu le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et notamment les articles 42 à 46 :

Vu l'arrêté royal du 24 avril 1980 établissant le plan de secteur de Philippeville-Couvin;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 août 2000 adoptant provisoirement la révision partielle du plan de secteur de Philippeville-Couvin en vue de l'inscription d'une zone d'extraction à Couvin;

Vu les réclamations et observations formulées par les particuliers lors de l'enquête publique qui s'est déroulée du 23 octobre 2000 au 6 décembre 2000 inclus et répertoriées comme suit :

1. BOURGEOIS Robert
Rue du Herdeau 18 – 5660 Couvin
2. CROISIER Vincent
Rue Cracsat 22 – 5660 Couvin
3. ALDERWEIRELD Bernard
Rue Prince Auguste de Prusse 14 – 5660 Mariembourg
4. MAMBOUR Albert
Rue St-Joseph 49 – 5660 Frasnes-lez-Couvin
5. RENARD Yves
Rue Célestin Denis 24 – 5660 Pesches-Couvin